

REVISTA  
DE INVESTIGACIÓN  
LINGÜÍSTICA

---

Volumen 28    2025    Murcia (España)    eISSN: 1989-4554    ISSN: 1139-1146

---

Departamento de Lengua Española y Lingüística General  
FACULTAD DE LETRAS

*REVISTA DE INVESTIGACIÓN LINGÜÍSTICA (RIL)*

Dirección

David Prieto García-Seco  
(Universidad de Murcia)

Secretaría

Elvira Manero Richard  
(Universidad de Murcia)

Consejo Editorial

|   |   |
|---|---|
| Mercedes Abad Merino (Univ. de Murcia)                  | Xavier Laborda Gil (Univ. de Barcelona)     |
| Beatriz Gallardo Paúls (Univ. de Valencia)              | Mariano Quirós García (CSIC, Madrid)        |
| Cecilio Garriga Escribano (Univ. Autónoma de Barcelona) | Carmen Sánchez Manzanares (Univ. de Murcia) |

Consejo Científico

|  |   |
|--|---|
| Pedro Álvarez de Miranda (Univ. Autónoma de Madrid<br>y Real Academia Española ~ España)       | Michael Metzeltin (Univ. de Viena ~ Austria)  |
| Valerio Báez San José (Univ. Carlos III ~ España)  | † Emilio Montero Cartelle (Univ. de Santiago<br>de Compostela ~ España)             |
| José Manuel Blecua Perdices (Univ. Autónoma<br>de Barcelona y Real Academia Española ~ España) | Antonio Narbona Jiménez (Univ. de Sevilla ~ España)                                 |
| Ignacio Bosque Muñoz (Univ. Complutense de Madrid<br>y Real Academia Española ~ España)        | Álvaro S. Octavio de Toledo y Huerta (CSIC ~ España)                                |
| Georg Bossong (Univ. de Zürich ~ Suiza)  | Bernard Pottier (Instituto de Francia ~ Francia)                                    |
| María Luisa Calero Vaquera (Univ. de Córdoba ~ España)   | François Rastier (Centre national de la recherche<br>scientifique ~ Francia)        |
| Dolores Corbella (Univ. de La Laguna ~ España)   | Emilio Ridruejo Alonso (Univ. de Valladolid ~ España)                               |
| Teresa Espar (Univ. de Venezuela ~ Venezuela)  | Javier Rodríguez Molina (Univ. Complutense de Madrid<br>~ España)                   |
| Inés Fernández Ordóñez (Univ. Autónoma de Madrid<br>y Real Academia Española ~ España)         | M. <sup>a</sup> Nieves Sánchez González de Herrero (Univ.<br>de Salamanca ~ España) |
| Juan Gutiérrez Cuadrado (Univ. Carlos III ~ España)  | Ramón Trujillo Carreño (Univ. de La Laguna ~ España)                                |
| Covadonga López Alonso (Univ. Complutense de Madrid<br>~ España)                               | Hernán Urrutia Cárdenas (Univ. del País Vasco ~ España)                             |
| Ángel López García-Molins (Univ. de Valencia ~ España)   | Agustín Vera Luján (Univ. Nacional de Educación<br>a Distancia ~ España)            |
| † Dietter Messner (Univ. de Salzburg ~ Austria)  | † Gerd Wotjak (Univ. de Leipzig ~ Alemania)   |

Asesores y revisores de inglés

|   |   |
|---|---|
| Moisés Almela Sánchez (Univ. de Murcia) | Teresa Marqués Aguado (Univ. de Murcia) |
|---|---|

*REVISTA DE INVESTIGACIÓN LINGÜÍSTICA (RIL)*

La *Revista de Investigación Lingüística* es una publicación periódica científica dedicada al estudio de la lengua española y la lingüística general en todas sus variedades, desde cualquier modelo teórico o planteamiento metodológico oportunos para el enfoque que sugiera el autor. Los trabajos pueden adoptar una perspectiva tanto sincrónica como diacrónica. Además de acoger artículos de corte filológico tradicional, la revista pretende actuar como medio de difusión de los últimos enfoques teóricos y metodológicos desarrollados en los estudios de lengua española y lingüística general.

La línea editorial de *RIL* contempla muy diversos ámbitos de estudio: análisis del discurso, historia de la lengua, historia de la lingüística, lexicografía, lexicología, lingüística general, pragmática, semántica, sintaxis, sociolingüística, terminología, variedades del español. De acuerdo con los informes confidenciales de evaluadores externos, la revista decide sobre la publicación de los artículos recibidos, que deben ser originales inéditos.

Desde el año 2004 la *Revista de Investigación Lingüística* tiene una periodicidad anual. En la actualidad, cada número consta de una sección general, en la que se publican artículos sobre lengua española y lingüística general, y una sección dedicada a la recensión de libros. Además, la revista puede publicar monografías, cuyos artículos abordan un tema específico bajo la coordinación de uno o varios especialistas.

La *Revista de Investigación Lingüística* se publica desde 2020 exclusivamente en edición electrónica mediante el sistema OJS, disponible en la dirección <https://revistas.um.es/ril>, donde se ofrece el contenido de todos sus números en formato digital.

## Dirección científica

***Revista de Investigación Lingüística***

Departamento de Lengua Española y Lingüística General

Facultad de Letras

Universidad de Murcia

C/ Santo Cristo, 1

30001 ~ Murcia

## Dirección administrativa

**Servicio de Publicaciones**

Universidad de Murcia

Edificio Pleiades

Campus de Espinardo

30071 ~ Murcia

## Indexación, bases de datos y catálogos

La *Revista de Investigación Lingüística* cuenta con el Sello FECYT desde 2021 (renovado en la convocatoria de 2025 para los próximos dos años), está indexada en ESCI (Clarivate) e incluida en el Catálogo Latindex 2.0 (36 de 38 características cumplidas). En Dialnet Métricas (2024) *RIL* se posiciona en el C1 de Filologías (48 de 312 revistas) y en el C2 de Lingüística (27 de 70 revistas). Según MIAR, en 2021 *RIL* tenía un ICDS de 10; en la actualidad presenta la siguiente difusión:  $c1+m6+e3+x6$ .

|  |   |
|--|---|
| CARHUS Plus+ ~ Sistema de clasificación de revistas científicas de los ámbitos de Ciencias Sociales y Humanidades  | Latindex ~ Sistema regional de información en línea para revistas científicas de América Latina, El Caribe, España y Portugal. Universidad Autónoma de México     |
| CIRC ~ Clasificación Integrada de Revistas Científicas (de Ciencias Sociales y Humanas)  | LB (Linguistic Bibliography) ~ Catálogo en línea que abarca las diferentes disciplinas lingüísticas   |
| Dialnet ~ Portal de difusión de la producción científica hispana. Universidad de La Rioja  | LLBA (Linguistics & Language Behavior Abstracts) ~ Base de datos de revistas lingüísticas   |
| DOAJ ~ Directory of Open Access Journals   | MIAR (Matriz de Información para el Análisis de Revistas) ~ Base de datos que reúne información clave para la identificación y el análisis de revistas            |
| Dulcinea ~ Proyecto coordinado por el Ministerio de Educación y Ciencia para identificar y analizar las políticas editoriales de las revistas científicas españolas  | OCLC WORLDCAT ~ Catálogo en línea que facilita el acceso a material bibliográfico   |
| ERIH Plus ~ Índice europeo de referencia para las disciplinas humanísticas y sociales  | PIO (Periodicals Index Online) ~ Base de datos internacional de revistas de Artes, Humanidades y Ciencias Sociales  |
| ESCI (Emerging Sources Citation Index) ~ Producto de la Web of Science (WoS) editado por Thomson Reuters   | REDIB ~ Red Iberoamericana de Innovación y Conocimiento Científico  |
| Fuente Académica Plus ~ Base de datos bibliográfica  | REGESTA IMPERII ~ Base de datos bibliográfica   |
| Google Scholar ~ Buscador de Google especializado en documentos académicos con recuento de citas   | SUDOC ~ Catálogo colectivo de referencias bibliográficas realizado por las bibliotecas y centros de documentación de educación superior e investigación franceses |
| IBZ On line ~ Bibliografía internacional de publicaciones periódicas de Humanidades y Ciencias Sociales  | ULRICH'S ~ Directorio de publicaciones periódicas   |
| IDR (Índice Dialnet de Revistas) ~ Recurso que informa sobre el impacto científico de una revista, su evolución y su posición respecto del resto de las revistas de la especialidad. Universidad de La Rioja | ZDB/EZB ~ Catálogo colectivo de revistas electrónicas   |
| ÍnDICES-CSIC ~ Recurso bibliográfico multidisciplinar que recopila y difunde principalmente artículos de investigación publicados en revistas científicas españolas  |   |

## Derechos de autor

Las obras que se publican en la *Revista de Investigación Lingüística* están sujetas a los siguientes términos:

1. El Servicio de Publicaciones de la Universidad de Murcia (la editorial) conserva los derechos patrimoniales (copyright) de las obras publicadas y favorece y permite la reutilización de las mismas bajo la licencia de uso indicada en el punto 2.
2. Las obras se publican en la edición electrónica de la revista bajo una licencia Creative Commons Atribución/Reconocimiento-NoComercial-SinDerivados 4.0 Internacional. Consulte la versión informativa y el texto legal de la licencia.



eISSN: 1989-4554

ISSN: 1139-1146

Depósito Legal: MU-646-1988

**Dirección web *RIL*:** <https://doi.org/10.6018/ril>

**Archivo:** <https://revistas.um.es/ril/issue/archive>

**Envíos:** <https://revistas.um.es/ril/about/submissions>



## ÍNDICE

### Artículos

|   |     |
|---|-----|
| ALFANO, IOLANDA — Lenguaje, género y visibilidad profesional: <i>nomina agentis</i> en el ámbito médico en España e Italia .....  | 15  |
| ÁLVAREZ MENÉNDEZ, ALFREDO IGNACIO — En la frontera de las interjecciones <i>impropias</i> : frases interjectivas, sintagmas intensivos e interjecciones formularias .....                         | 39  |
| BARGALLÓ ESCRIVÁ, MARÍA — El debate sobre la enseñanza de la gramática castellana en Chile en la segunda mitad del siglo XIX y principios del XX .....  | 67  |
| BASTARDÍN CANDÓN, TERESA Y MARGARITA FERNÁNDEZ GONZÁLEZ — Avances en el estudio histórico del léxico andaluz: registros notariales y geografía lingüística .....                                  | 83  |
| BEJARANO BEJARANO, DANIEL EDUARDO — Panorama de las fórmulas de tratamiento pronominales en el español de la Orinoquía colombiana .....   | 103 |
| CABANES PÉREZ, SANDRA — La posición del gesto en una estructura jerárquica de la conversación: una propuesta multimodal desde el modelo Val.Es.Co. ....   | 129 |
| CARRIAZO RUIZ, JOSÉ RAMÓN — Enigmas etimológicos en la nomenclatura de amarres y nudos marinos: <i>amante</i> , <i>ballestrinque</i> , <i>cote</i> y <i>cornamusa</i> .....                       | 153 |
| DOMÍNGUEZ VÁZQUEZ, MARÍA JOSÉ — Diseño y metodología de un etiquetador semántico-ontológico multilingüe: ESMAS-ES <sup>+</sup> .....  | 175 |
| GÓMEZ DÍAZ, SARA — La terminología como interdisciplina y transdisciplina: conexiones y aplicaciones .....  | 193 |
| KORNFELD, LAURA MALENA — Seudocoordinación repetitiva: el caso de <i>caminan</i> y <i>caminan</i> .....   | 213 |
| MERINO GONZÁLEZ, ALICIA — La narración escrita en menores con trastorno del espectro autista: una aproximación a los personajes principales y secundarios desde los principios explicativos ..... | 233 |

|  |     |
|--|-----|
| MONTORO DEL ARCO, ESTEBAN T. — <i>La vía compilatoria de la reflexión gramatical en los siglos XIX y XX: el género hispánico de los entretenimientos</i> .....   | 267 |
| QUEROL-BATALLER, MARÍA — De la expresión del desacuerdo a la generación del conflicto: análisis de conversaciones conflictivas entre parejas .....   | 297 |
| RODRÍGUEZ-GASCÓN, SARA Y DIEGO RODRÍGUEZ GASCÓN — El bilingüismo y el núcleo caudado: el control en el uso de la lengua .....  | 319 |
| TELLEZ-PEREZ, CLARA — ¿Tiempo o evidencia? Valores del pretérito perfecto compuesto en el español de España y Ecuador .....  | 341 |
| <br><b>R e s e ñ a s</b>   |     |
| ALBALADEJO GUARINO, MANUEL — Herminia Provencio Garrigós (2024): <i>Ruta lingüística por la ciudad de Murcia y mucho más...</i> , con la colaboración de Miguel Ángel Puche Lorenzo, Mercedes Abad Merino y Esther Vivancos Mulero, Murcia, Diego Marín Librero-Editor, 227 pp. .... | 365 |
| JACINTO GARCÍA, EDUARDO JOSÉ — Sergio Rodríguez Tapia (2024): <i>Gestión terminológica, corpus especializados y extracción automática de terminología en español</i> , Editorial Comares, Granada, 184 pp. ....  | 371 |
| SANFILIPPO, VINCENZO — Javier de Santiago-Guervós (2024): <i>Discurso y persuasión</i> , Madrid, Arco/Libros, 296 pp. ....   | 377 |
| TEJERO GARCÍA, ELENA MARÍA — Antoni Nomdedeu-Rull y Sven Tarp (2024): <i>Introducción a la lexicografía en español. Funciones y aplicaciones</i> , Londres/Nueva York, Routledge, 256 pp. ....   | 383 |
| <b>Normas para autores</b> .....   | 387 |

Herminia Provencio Garrigós (2024): *Ruta lingüística por la ciudad de Murcia y mucho más...*, con la colaboración de Miguel Ángel Puche Lorenzo, Mercedes Abad Merino y Esther Vivancos Mulero, Murcia, Diego Marín Librero-Editor, 227 pp.



La presente obra, coordinada por la doctora Herminia Provencio Garrigós, se enmarca en el grupo de transferencia del conocimiento «Murcia lingüística» («MURliNG») de la Universidad de Murcia, creado por ella, cuyo propósito es divulgar el murciano con una base científica.

El libro propone, como su título indica, una «Ruta lingüística por la ciudad de Murcia» que permite a quienes la sigan conocer mejor el paisaje lingüístico de la ciudad y descubrir un total de nueve enclaves. Pretende, por tanto, hacer accesible la compleja realidad del paisaje lingüístico. En este sentido, puede considerarse continuador de una estela de iniciativas similares de gran calado, como *El paisaje lingüístico de Sevilla* (2012) de Lola Pons y *Funciones y aplicación didáctica del paisaje lingüístico andaluz* (2023) de María Victoria Galoso Camacho, Manuel Cabello Pino y María Heredia Mantis.

El trabajo comienza con una «Bienvenida» (pp. 9-10), donde se detalla la génesis del proyecto y su propósito. Se proporciona la definición de *paisaje lingüístico* de Landry y Bourhis (1997: 25), que se traduce al español de este modo:

El lenguaje visible de las señales de la vía pública, las vallas publicitarias, los nombres de las calles, los nombres de los lugares, los letreros de las tiendas comerciales y los letreros públicos en los edificios gubernamentales se combinan para formar el paisaje lingüístico de un determinado territorio, región o aglomeración urbana.

También se señala que la ruta ha sido ideada para que pueda seguirse tanto presencialmente como, en su defecto, leyendo el libro. A este apartado le sigue un detallado «Índice de contenidos» (pp. 11-17) que incluye hasta los títulos de tercer nivel, lo que facilita al lector el acceso a las diferentes partes que componen el libro.

El trabajo propiamente dicho se inicia con una «Presentación» (pp. 19-24), donde se abordan las características de la ruta, qué es el paisaje lingüístico y qué información complementaria es posible conocer en cada punto de la ruta. Esta información adicional aparece dispuesta en las siguientes secciones:

- a) «¡Curiosidades sobre...!».
- b) «¿Qué dice el *DRAE* (*Diccionario de Real Academia Española*) sobre...?».
- c) «¿Qué dicen los documentos, textos, diccionarios sobre...?».
- d) «¿Bibliografía, fuentes o recursos para conocer más...?».

Tras la «Presentación» comienza la ruta, que constituye, con sus nueve puntos, el centro del libro. A cada uno de ellos se dedica un apartado que comienza con la «[l]ocalización del punto» en un mapa, lo que facilita al consultante ubicarse geográficamente. Es de notar que los contenidos tratados en cada punto no se han escogido aleatoriamente, sino que suelen estar relacionados con el enclave en que aparecen, lo que refuerza la coherencia del conjunto.

El primer punto, «Alfonso X el Sabio y confluencia de lenguas» (pp. 25-54), está situado en la Gran Vía Alfonso X el Sabio y la plaza de Santa Ana. Permite conocer las diversas denominaciones de esta Gran Vía y su paisaje lingüístico, la importancia del Rey Sabio para la cultura científica, el uso del castellano en la documentación alfonsí, las causas que explican el empleo de abreviaturas, las formas de nombrar a personas en el *Libro del Repartimiento* (un códice conservado en el Archivo Municipal de Murcia) y el origen de las hablas murcianas.

En el segundo punto, «Murcia gremial» (pp. 55-72), que se localiza en las Cuatro Esquinas, se abordan la toponimia menor del centro histórico, la ordenación comercial de Alfonso X y las denominaciones de algunas calles de la ciudad.

El punto siguiente, «Palabras: testigos de la historia» (pp. 73-92), emplazado en la plaza de la Cruz, nos descubre algunas palabras del paisaje lingüístico murciano y el papel de la prensa como trasmisora de la historia y la lengua, así como «grafitis» murcianos (pintadas y vítores) con historia.

En el punto cuarto, «La herencia del Humanismo» (pp. 93-110), que se ubica en la calle de los Apóstoles, se explican el paisaje lingüístico neolatino, la figura de Francisco Cascales (egregio humanista murciano del Siglo de Oro) y los murcianismos del *DRAE*.

En el punto que sigue, «El barroco del español» (pp. 111-124), sito en la plaza de la Catedral, se analizan las convergencias del paisaje lingüístico y escultórico, se pondera la importancia de las *Etimologías* de san Isidoro de Sevilla en la historia de la filología, se tratan los hipocorísticos de la Huerta de Murcia, se presenta la figura del Tío Pencho y se comentan ciertos usos gráficos del pasado.

El punto sexto, «Palabras de origen árabe» (pp. 125-136), localizado en la calle Azucaque, ofrece información sobre la influencia de la lengua árabe en el paisaje lingüístico, la denominación de la consabida calle Azucaque y la ene invertida (*H*) que es posible encontrar en el paisaje lingüístico de Murcia y otras ciudades.

En el séptimo punto, «Vocabulario gastronómico murciano» (pp. 137-154), situado en la calle Polo de Medina, se presenta la figura de Salvador Jacinto Polo de Medina (importante escritor aurisecular de origen murciano), se comenta el sufijo *-ico* característico de este dialecto y se profundiza en el vocabulario culinario murciano.

El punto octavo, «Un río de palabras» (pp. 155-174), ubicado en el Puente de los Peligros y la pasarela de Manterola, permite conocer el paisaje lingüístico que esconden el mencionado

puente y el templete anejo a él, así como el vocabulario relacionado con el agua (*acequia, azud, malecón, portillo, tanda*, etc.).

En el último punto, «*Alma mater* ('madre nutricia')» (pp. 175-184), enclavado en el Palacio Almudí, se ofrece información sobre este edificio barroco y el famoso relieve de la Caridad de su fachada y se señala que el murciano «a lo largo de su historia, ha recibido influencias de otras lenguas y dialectos» (p. 182).

La exposición de estos nueve puntos constituye el centro de libro, si bien estos apartados se enriquecen con información adicional de diversa índole que puede resultar interesante al público. Así, se informa sobre los vótores de la Universidad de Murcia (p. 91) o la causa del olor de la *pava* —la coliflor— (p. 147). El tratamiento de estas cuestiones secundarias perfecciona la obra y potencia su carácter divulgativo.

El libro sigue con un «Lexicómetro de la Ruta lingüística por la ciudad de Murcia y mucho más...» (pp. 185-201). Se compone, en primer lugar, de un cuestionario (pp. 187-196) de 41 preguntas para evaluar los conocimientos adquiridos tras la ruta; y, en segundo lugar, de un solucionario (pp. 197-201). Posee un indudable valor pedagógico, pues facilita el repaso y la consolidación de la información más relevante.

A continuación, se encuentra el apartado de «Recursos y bibliografía» (pp. 203-206), que ha sido dividido en dos partes: «Conferencias, entrevistas y programas divulgativos» (con cuatro referencias) y «Selección bibliográfica para conocer mucho más» (con 35 referencias). Suponen aciertos la selección de los trabajos, que, con sus 39 títulos, no abruma al lector; su disposición, que permite discernir entre los trabajos más divulgativos de aquellos que no lo son; y el esmero por facilitar su consulta, pues en no pocos casos se proporciona el enlace al trabajo en cuestión.

Una objeción debe realizarse al apartado anterior: algunas obras citadas en el cuerpo del trabajo no se han incluido en él; es el caso del *Tesoro* de Covarrubias y el *Diccionario castellano* de Terreros.

Seguidamente, se incluyen cinco índices que facilitan notablemente la consulta: un «Índice de abreviaturas» (p. 207), un «Índice de ilustraciones» (pp. 209-215), un «Índice de fotografías» (pp. 217-223), un «Índice de gráficos, tablas y tira humorística» (p. 224) y un «Índice de localizaciones de los nueve puntos de la Ruta» (p. 225). Con ellos se cierra el trabajo.

Como se desprende del examen de la estructura del libro, su contenido no es solo lingüístico. Antes bien, se proporciona abundante información de naturaleza histórica, literaria, artística, folclórica y gastronómica. Todo ello, recordemos, con el léxico murciano como hilo conductor.

Se ha puesto un gran empeño en hacer comprensibles diversas polémicas terminológicas. Por ejemplo, se describen las diferentes denominaciones existentes para nombrar la variedad diatópica que aquí nos ocupa (p. 54) y se señalan las semejanzas y diferencias de los términos *alias, apodo, mote* y *sobrenombre* (pp. 36-37).

El mismo esfuerzo se ha realizado al explicar distintas cuestiones de historia de la lengua, como los orígenes del grafema ñ del español (p. 47) —tratados de manera concisa, pero con la precisión que exige esta cuestión científica— y los antiguos tipos de letra (p. 44) —que se comparan con las actuales fuentes tipográficas—.

Dado que el manejo de obras lexicográficas es consustancial a cualquier trabajo que verse sobre el léxico, a lo largo de la *Ruta lingüística...* se citan muchas de importancia capital en la historia de la lexicografía española y dialectal, a saber: el *Tesoro* (1611) de Covarrubias, el *Tesoro* (1693-1729?) de Ayala Manrique, el *Diccionario de autoridades* (1726-1739), la constelación del *DRAE* (1780-2014), el *Diccionario castellano* (a1767) de Terreros, el *Breve diccionario etimológico de la lengua castellana* (1961) de Corominas, el *DUE* (1994) de María Moliner, el *Vocabulario murciano* de Alberto Sevilla (1919), el *Vocabulario del dialecto murciano* (1932) de García Soriano y el *Vocabulario de las hablas murcianas* (2007) de Ruiz Marín. Al citar todas estas fuentes, se le descubren al lector obras cuya existencia probablemente ignoraba.

Empero, no se menciona el *Vocabulario del noroeste murciano* (1991) de Gómez Ortín, cuya importancia y rigor filológico están fuera de toda duda. Así, en la sección «¿Qué dicen los vocabularios murcianos de la palabra **cascaruja**?»<sup>1</sup> (pp. 148-149) se podría haber incluido la ilustración del artículo *cascaruja* presente en el susodicho vocabulario, del mismo modo que se hace con los dos primeros repertorios dialectales arriba mencionados. Con ello el lector tendría una visión más completa de la lexicografía dialectal murciana.

En otro sentido, se podría haber señalado que se han publicado otros repertorios similares que carecen del rigor de aquellos y que presentan como lengua lo que en realidad es un dialecto. Tales repertorios gozan en la actualidad de cierta difusión, con la consiguiente desinformación que generan.

El estilo del libro es ameno y didáctico, adecuado al público al que se dirige. Esto se debe a varios factores: las atinadas explicaciones, que resultan accesibles al público no especializado; la disposición en viñetas de algunas informaciones; el empleo de recursos visuales (colores, negritas, flechas y cuadros); y el abundante material auxiliar que contiene (65 códigos QR, 37 ilustraciones, 91 fotografías, dos gráficos, una tabla y una tira cómica).

Hay, no obstante, unas pocas erratas que deberían ser corregidas en ediciones venideras: *leguas* por *lenguas* (p. 53), *sólo* por *solo* (p. 153). Como se ve, estos pocos e insignificantes defectos no empañan en absoluto la calidad global de la obra.

Finalmente, hay que destacar que las cubiertas, ilustradas por David Prieto García-Seco, aumentan en buena medida el atractivo de la publicación. En la primera de cubierta puede verse al Rey Sabio acompañado de dos adláteres y, tanto en ella como en la contracubierta, una vista aérea de la ciudad de Murcia.

En definitiva, nos encontramos ante una obra que combina, con notable acierto, el rigor científico con la accesibilidad al público no especializado; todo ello con el loable fin de poner en valor las hablas murcianas. Pero supone, ante todo, el broche ideal de la trayectoria científica, tan fecunda como variada, de la profesora Provencio, recientemente jubilada. Celebremos, pues, su publicación.

---

<sup>1</sup> La negrita es del original.

## BIBLIOGRAFÍA

- ACADEMIA, REAL ~ ESPAÑOLA (1726-1739): *Diccionario de la lengua castellana* [...], 6 vols., Madrid. [También cit. como *Diccionario de autoridades*].
- AYALA MANRIQUE, Juan Francisco de (1693-1729?): *Tesoro de la Lengua Castellana, en que se añaden muchos Vocablos, Etimologías y Advertencias sobre el que escribió el Doctísimo Don Sebastián de Cobarruvias*, ms. 1324 de la Biblioteca Nacional (siglo XVIII).
- COROMINAS, Joan (1961): *Breve diccionario etimológico de la lengua castellana*, Madrid, Gredos.
- COVARRUBIAS OROZCO, Sebastián de (1611): *Tesoro de la lengua castellana o española*, Madrid.
- DRAE = REAL ACADEMIA ESPAÑOLA (1780-2014): *Diccionario de la lengua castellana/española*, 23 eds., Madrid.
- GALLOSO CAMACHO, María Victoria, Manuel CABELLO PINO y María HEREDIA MANTIS (2023): *Funciones y aplicación didáctica del paisaje lingüístico andaluz*, Madrid, Iberoamericana Vervuert.
- GARCÍA SORIANO, Justo (1932): *Vocabulario del dialecto murciano* [...], Madrid, C. Bermejo, Impresor.
- GÓMEZ ORTÍN, Francisco (1991): *Vocabulario del noroeste murciano*, Murcia, Editora Regional de Murcia.
- LANDRY, Rodrigue y Richard Y. BOURHIS (1997): «Linguistic Landscape and Ethnolinguistic Vitality: An Empirical Study», *Journal of Language and Social Psychology*, 16, pp. 23-49.
- MOLINER, María (1994): *Diccionario de uso del español*, 1.ª ed., 19.ª reimp., Madrid, Gredos.
- PONS RODRÍGUEZ, Lola (2012): *El paisaje lingüístico de Sevilla: lenguas y variedades en el escenario urbano hispalense*, Sevilla, Diputación Provincial de Sevilla.
- RUIZ MARÍN, Diego (2007): *Vocabulario de las hablas murcianas: el español hablado en Murcia*, Murcia, Diego Marín Librero-Editor.
- SEVILLA, Alberto (1919): *Vocabulario murciano precedido de una introducción*, Murcia, Sucesores de Nogués.
- TERREROS Y PANDO, Esteban de (a1767): *Diccionario castellano con las voces de ciencias y artes y sus correspondientes en las tres lenguas francesa, latina e italiana*, 4 vols., Madrid. [Aunque impreso entre los años 1786 y 1793; existe ed. facsímil con una presentación de M. Alvar Ezquerro, Madrid, Arco/Libros, 1987].

MANUEL ALBALADEJO GUARINO  
Universidad de Murcia

RECIBIDA: 21 de octubre de 2025  
ACEPTADA: 28 de octubre de 2025